

CAPACITY INSTRUCTION / LADEZUSTAND
/ ETAT DE LA CHARGE / INSTRUCCIONES DE
CAPACIDAD / ISTRUZIONI CAPACITÀ /
POJEMNOŚĆ BATERII / バッテリー残量表示
/ 배터리 잔량 표시 LED / 電池 容 量 示 意

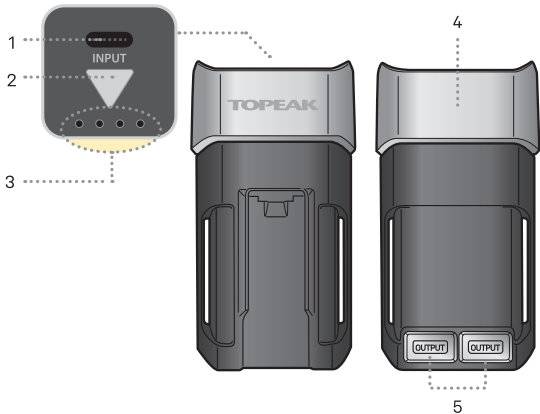
75-100%

50-75%

25-50%

0-25%

(ready to charge
the battery)



1. Type-C Input Socket
2. Indicator/ Power Button
 - For checking battery power level
 - For turning on PowerPack to charge your mobile phone
3. Power Indicator
4. Rubber Cover
5. Dual Port
6. USB-C Cable
7. Rubber Pad A (Thick)
 - Mounting posotion: under stem (recommended)
8. Rubber Pad B (Thin)
 - Mounting posotion: under handlebar and top tube (recommended)
9. GoPro® Mount Adapter
10. Hook and loop Fastener

1. Type-C Anschluss
2. Ladeanzeige / Power Button
 - Zur Überprüfung des Ladezustandes
 - Aktiviert das Powerpack, so dass ihr Gerät geladen wird
3. Betriebsanzeige
4. Gummiaabdeckung
5. Zwei USB-Anschlüsse
6. USB-C Kabel
7. Distanzgummi A (Dick)
 - Empfohlene Montageposition: Unter dem Vorbau
8. Distanzgummi B (Dünn)
 - Empfohlene Montageposition: Unter dem Lenker oder dem Oberrohr
9. GoPro® Adapter
10. Klettband-Befestigungsgurt

1. Port Type-C
2. Indicateur / Bouton de mise en marche
 - Pour vérifier le niveau de charge de la batterie
 - Pour allumer PowerPack pour charger un appareil
3. Indicateur de puissance
4. Cache en caoutchouc
5. Port double
6. Câble USB-C
7. Caoutchouc A (épais)
 - Recommandé pour le montage sous la potence
8. Caoutchouc B (fin)
 - Recommandé pour le montage sous le cintre ou le tube supérieur.
9. Adaptateur GoPro®
10. Sangle de fixation réglable



- This Mobile PowerPack does not include a charge cable for iPhone or proprietary charging cables for other mobile phones. (Using your original charging cables).
- iPhone Lightning Lade-Kabel oder Ladekabel für weitere Mobiltelefone sind nicht im Lieferumfang enthalten. (Bitte benutzen Sie das originale Ladekabel.)
- Mobile Powerpack n'inclus pas de cordon de charge spécifique iPhone ou autre marque de smartphone. (En utilisant le câble de charge original)
- La batería no incluye cable específico para iPhone u otros modelos de teléfono. (Utilizando los cables de carga originales).
- Questo dispositivo PowerPack non include un cavo di ricarica per iPhone o di altri smartphones. (Usando i cavi di ricarica originali)
- Urządzenie Mobile PowerPack nie zawiera kabla ładowania do iPhone ani innych telefonów komórkowych. (Używając oryginalnej ładowarki)
- モバイルパワーバックには、iPhone 用のケーブルは 含まれていません。 (各製品に付属のケーブルをご使用ください)
- 이 모바일 파워팩에는 아이폰 혹은 다른 스마트폰용 충전 케이블을 포함하고 있지 않습니다. (각 제품과 함께 제공된 케이블을 사용하십시오)
- 本产品不附赠 iPhone 或其他廠牌手機的專用充電線。 (請使用每個產品附帶的專用充電線)
- 本产品不附贈 iPhone 或其他厂牌手机的专用充电线。 (請使用每个产品附帶的專用充電線)

1. Salida Type-C
2. Indicador/ Botón Power
 - Para ver el nivel de batería
 - Para encender la batería y cargar su dispositivo
3. Indicador de batería
4. Cubierta de goma
5. Doble Puerto
6. USB-C Cable
7. Protección de goma A (ancho)
 - Posición de montaje recomendada: Debajo de la potencia.
8. Protección de goma B (fina)
 - Posición de montaje recomendada: Debajo del manillar o en el tubo superior.
9. Adaptador para GoPro®
10. Correa para ajustar y asegurar accesorio

1. Porta input Type-C
2. Indicatore/ Tasto accensione
 - Per controllare i livelli di batteria
 - Per accendere il PowerPack e caricare il dispositivo
3. Indicatore potenza
4. Cover in gomma
5. Doppia porta
6. CAVO USB-C
7. Spessore in gomma A (Spesso)
 - Si consiglia di posizionarlo sotto lo sterzo
8. Spessore in gomma B (Sottile)
 - Si consiglia di posizionarlo sotto il manubrio o canna
9. Adattatore GoPro®
10. Gancio e velcro

1. Gniazdo wejścia Type-C
2. Przycisk wskaźnika
 - Do sprawdzania poziomu akumulatora
 - Do włączania PowerPack'a aby go naładować
3. Wskaźnik zasilania
4. Gumowa osłona
5. Podwójny port
6. Kabel USB - Type C
7. Podkładka A (Gruba)
 - Zalecana pozycja montażu: pod mostkiem kierownicy
8. Podkładka Pad B (Cienka)
 - Zalecana pozycja montażu: pod kierownicą i górną rurą
9. Adapter do montażu GoPro®
10. Opaska rzepowa

1. Type-C 入力ソケット
2. バッテリー残量確認 / 電源ボタン
 - ・バッテリー残量を確認できます。
 - ・パワーバックを起動し、お使いのデバイスを充電します。
3. パワー インジケーター
4. ラバー カバー
5. デュアルポート
6. USB-C ケーブル
7. ラバーパッドA(厚)
 - 推奨マウント位置：ステム下
8. ラバーパッド B (薄)
 - 推奨マウント位置：ハンドル/バー下
9. GoProマウントアダプター
10. ベルクロストラップ

1. Type-C 입력 소켓
2. 인디케이터 / 파워 버튼
 - 배터리 잔량 표시 체크
 - 스마트폰충전시 사용 파워 버튼
3. 파워 계기판
4. 보호용 고무 커버
5. 듀얼 포트
6. USB-C 케이블
7. 고무패드 A (두꺼움)
 - 권장 장착 위치: 스템
8. 고무패드 B (얇음)
 - 권장 장착 위치: 핸들바 및 탐튜브 하단
9. GoPro 마운트 어댑터
10. 벨크로 잠금장치

1. Type-C 輸入插座
2. 電力顯示 / 電源鍵
 - 可按鍵查看剩餘電力
 - 案件開啓電源即可操作
3. 電力顯示燈
4. 橡膠護套
5. 雙孔結構
6. USB-C 連接線
7. 橡膠墊片 A (厚)
 - 建議安裝位置：車手豎杆下方
8. 橡膠墊片 B (薄)
 - 建議安裝位置：上管或車手把下方
9. GoPro® 轉接座
10. 魔鬼氈黏扣帶

1. Type-C 輸入插座
2. 電力顯示 / 電源鍵
 - 可按鍵查看剩餘電力
 - 案件開啓電源即可操作
3. 電力顯示燈
4. 橡膠護套
5. 雙孔結構
6. USB-C 連接線
7. 橡膠墊片 A (厚)
 - 建議安裝位置：車手豎杆下方
8. 橡膠墊片 B (薄)
 - 建議安裝位置：上管或車手把下方
9. GoPro® 轉接座
10. 魔鬼氈黏扣帶

INSTALL WITH RUBBER PAD

MONTAGE MIT HILFE EINES DISTANZGUMMIS / INSTALLER AVEC LE COUSSINET CAOUTCHOUC / INSTALAR CON PROTECCIÓN DE GOMA / INSTALLAZIONE CON LO SPESSORE / MONTAŻ Z GUMOWĄ PODKŁADKĄ /

ラバーパッドを使用した取り付け / 고무 패드 장착하기 / 橡膠墊片安裝說明 / 橡胶垫片安装说明

RUBBER PAD A / DISTANZGUMMI A / CAOUTCHOUC A / PROTECCIÓN A / GOMMA A / PODKŁADKA A / ラバーパッド A / 고무 패드 A / 橡膠墊片 A / 橡胶垫片 A

Install the Hook-and-Loop Fastener as shown.

Montiere den Klettverschluss-Montagegurt wie abgebildet.
Installer la sangle de fixation comme illustré.
Instalar correa como se muestra.
Installare il gancio e il velcro come indicato.
Zainstaltuj taśmę rzepową jak pokazano na ilustracji.
パワーバック本体にベルクロ ストラップを通します。
벨크로를 그림과 같이 배터리에 끼우십시오.
將黏扣帶安裝在產品上。
將黏扣帶安裝在產品上。

Fasten the strap and install PowerPack underneath of the Stem.

Montiere den Klettverschluss-Montagegurt wie abgebildet.
Serrer la sangle et installer le PowerPack sous la potence.
Instalar correa y colocar la batería bajo la potencia.
Stringere il velcro e disinstallare il PowerPack sotto il tubo sterzo.
Zamocuj pasek i zainstaluj PowerPack pod spodem wspornika kierownicy.
벨크로스트랩을 스템下部に取り付けます。
파워팩을 스템 아래쪽에 놓고 벨크로를 사용하여 스템을 감은 다음 후크에 끼워 설치하십시오. (권장설치)
將黏扣帶束緊並將產品安裝在車上，如圖所示。
將黏扣帶束緊并将产品安装在车上，如圖所示。

Press Indicator/ Power button before charging your mobile phone.

Drücken Sie vor dem Laden den Ladeanzeige / Power Button.
Pousser sur le bouton indicateur / mise en marche avant de charger votre téléphone mobile
Pulsar indicador/ Botón Power antes de cargar su teléfono móvil.
Premere il tasto di accensione prima di caricare il vostro telefono.
Naciśnij przycisk wskaźnika aby sprawdzić poziom naładowania baterii.

スマートフォンを充電する前に、バッテリー残量確認 / 電源ボタンを押し、バッテリー残量を確認してください。

스마트폰을 충전하기 전 인디케이터/ 파워버튼을 누르십시오。

使用前請先按下電源鍵。

使用前請先按下电源键。

Connect your devices with USB Cable and make sure the Rubber Cover is installed properly before use.

Verbinden sie ihr Gerät mit Hilfe des USB-Kabels und stellen sie sicher, das die Gummiaabdeckung ordnungsgemäß montiert wurde.
Connecter votre appareil avec le câble USB et s'assurer du bon positionnement du cache en caoutchouc avant utilisation.
Conecte sus dispositivos con un cable USB y asegure que la cubierta de goma este instalada correctamente antes de usar.
Collegate il vostro dispositivo con il cavo USB e assicuratevi che la protezione in gomma sia installata in maniera corretta prima dell'uso.
Podłącz swój telefon za pomocą kabla USB i upewnij się, że gumowa osłona jest prawidłowo zainstalowana.

USB케이블을 스마트폰에接続し、라버 커버가正しく取り付けられていることを確認してください。

스마트폰을 USB 케이블과 연결한 후 사용전 단자 보호 커버가 확실히 설치되었는지 확인하십시오。

將您的智慧型手機接上 PowerPack 行動電源後即可使用。使用前請確認前端的橡膠護套已確實裝上。

將您的智慧型手机接上 PowerPack 行动电源后即可使用。使用前请确认前端的橡胶护套已确实装上。

1. Underneath Stem (Recommended)
2 Underneath Top Tube
3 Underneath Handlebar

1. Unterhalb des Vorbaus (empfohlen)
2 Unterhalb des Oberrohrs
3 Unterhalb des Lenkers

1. Sous la potence (recommandé)
2 Sous le tube principal
3.Sous le cintre

1. Debajo de la potencia (recomendado)
2 Debajo del tubo superior
3 Debajo del manillar

1. Sotto il tubo sterzo (consigliato)
2 Sotto la canna
3 sotto il manubrio

1. Pod wspornikiem kierownicy (zalecane)
2 Pod górną rurą ramy
3 Pod kierownicą

1. 스템下部 (推奨)
2. トップチューブ下部
3. ハンドルバー下部

1. 스템 아래쪽 (권장)
2. 탐튜브 아래쪽
3. 핸들바 아래쪽

1. 車手豎桿下方 (建議安裝位置)
2. 上管下方
3. 車手把下方

1. 车手竖杆下方 (建议安装位置)
2. 上管下方
3. 车手把下方

RUBBER PAD B / DISTANZGUMMI B / CAOUTCHOUC B / PROTECCIÓN B / GOMMA B / PODKŁADKA B / ラバーパッド B / 고무 패드 B / 橡膠墊片 B / 橡胶垫片 B

Wenn notwendig, kürze das Distanzgummi auf die passende Länge.
Ajuster la dimension du coussinet caoutchouc à la longueur nécessaire
Cortar protección de goma si fuera necesario.
Tagliare la gomma alla lunghezza necessaria.
Przytnij podkładkę do prawidłowej długości jeśli to konieczne.

ラバーパッドを必要な長さにカットします。

필요한 사이즈만큼 적절한 길이로 고무 패드를 자르십시오.

將墊片裁剪成適當長度。

將墊片裁剪成适当长度。

Follow the procedure to fasten the strap and install PowerPack underneath of handlebar or top tube.

Fahre fort mit dem Befestigen des Gurtes und montiere das Powerpack unterhalb des Lenkers oder des Oberrohrs.
Suivre la procédure pour fixer la sangle et installer PowerPack en dessous du cintre ou du tube supérieur.
Ajustar la correa e instalar la batería debajo del manillar o del tubo superior
Seguire la procedura per allacciare e disinstallare il PowerPack sotto il manubrio e canna.
Następnie zapnij pasek i zainstaluj PowerPack pod kierownicą lub górną rurą.

[ラバーパッドA]で説明したストラップの使用手順に従い、ハンドルバーの下側かトップチューブの下側にパワーバックを取り付けてください。

핸들바 및 탑 튜브 하단에 파워팩을 장착하고 스트랩을 그림과 같이 체결하십시오。

依照上圖安裝步驟，將產品裝在車手把或上管下方。

依照上图安装步骤，将产品装在车手把或上管下方。

INSTALL WITH GOPRO MOUNT ADAPTER

MONTAGE MIT HILFE DES GOPRO ADAPTERS / INSTALLER AVEC GOPRO MOUNT / INSTALACIÓN CON MONTURA PARA GOPRO / INSTALLARE L'ATTACCO GOPRO / MONTAŻ Z UCHWYTEM GOPRO /

/ GoProマウントの取り付け / GOPRO 마운트에 장착하기 / GOPRO 轉接座安裝說明 / GOPRO 转接座安装说明

M4 x 35 mm Screw
3mm Allen Key
M4 x 35 mm Schraube
3mm Inbusschlüssel
Vis M4 x 35 mm
Clé Allen de 3mm

Tornillos M4 x 35 mm
Llave Allen de 3 mm
Vite M4 x 35 mm
Brugola da 3 mm
Śruba M4 x 35 mm
Imbus 3mm

M4 × 35mm볼트
3mm 六角レンチ
M4 x 35 mm 볼트
3mm 육각 렌치
M4 x 35 mm 螺絲
3mm 六角扳手
M4 x 35 mm 螺丝
3mm 六角扳手

M5 x 16 mm Screw
3mm Allen Key
M5 x 16 mm Schraube
3mm Inbusschlüssel
Vis M5 x 16 mm
Clé Allen de 3mm

Tornillos M5 x 16 mm
Llave Allen de 3 mm
Vite M5 x 16 mm
Brugola da 3 mm
Śruba M5 x 16 mm
Imbus 3mm

M5 × 16mm볼트
3mm 六角レンチ
M5 x 16 mm 볼트
3mm 육각 렌치
M5 x 16 mm 螺絲
3mm 六角扳手
M5 x 16 mm 螺丝
3mm 六角扳手

Ridecase center mount
Art no. TC1028

BATTERY CHARGING

AKKU-AUFLADUNG / CHARGE DE LA BATTERIE / CARGA DE LA BATERÍA / RICARICA BATTERIA / ŁADOWANIE BATERII / バッテリーの充電 / 배터리 충전 / 充電説明 / 充电说明

Remove Rubber Cover first.

USB

Input

TYPE-C

Als erstes Entfernen sie bitte die Gummabdeckung
Commencer par retirer le couvercle en caoutchouc
Quitar protección de goma
Rimuovere la protezione in gomma prima di tutto.

Przed ładowaniem zdjąć gumową osłonę
ラバー カバーを外します。 먼저 고무 보호 커버를 빼내십시오.
充電前請先移除橡膠護套。 充电前请先移除橡膠护套。

Power Indicator

☀

●

●

●

●

0 ~ 25%

☀

●

●

●

●

25 ~ 50%

☀

☀

●

●

●

50 ~ 75%

☀

☀

☀

●

●

75 ~ 100%

Battery Power Level

0 ~ 25%

25 ~ 50%

50 ~ 75%

75 ~ 100%

Charging Time:

8-10 hr. (approx)

Sredni czas ładowania

8-10 godziny (około)

Standard Ladezeit

8-10 Stunden (ca.)

Tempo de carga

8-10 h (aprox)

Ricarica standard

8-10 ore (circa)

標準充電時間

8-10 小時 (近似値)

充電時間

約8~10時間

일반적인 충전 시간

8-10 시간 (근사치)

充電時

藍色 LED 燈將會呈現閃爍狀態，充電完畢後隨即呈現恆亮狀態。

배터리 충전

충전 설명 / 充电说明

Specifications

Spezifikationen / Spécifications / Especificaciones / Specifiche / Specyfikacja / スペック / 제품 사양 / 規格説明 / 规格说明

Battery : 7000 mAh Li-ion
Burn Time (approx) : charge iPhone 2 Times
Charge : TYPE-C
Charge Time (approx) : 8-10 hr.
Output : USB / DC 5V 2A (total)
Input : USB / DC 5V 1A (Max)
Operation Temperature : 0°C ~ 35°C (32°F ~ 95°F)
Storage Temperature : -20°C ~ 45°C (-4°F ~ 113°F)
Power Indicator : 4 LED's
Weight : 150 g / 5.29 oz (battery only)

Akku : 7000 mAh Li-ion
Leistung (ungefähr) : 2 iPhone Ladungen
Anschluss : TYPE-C
Ladedauer (ungefähr) : 8-10 Std.
Ausgangsspannung : USB / DC 5V 2A (Insgesamt)
Eingangsspannung : USB / DC 5V 1A (Max)
Umgebungstemperatur : 0°C - 35°C (32°F - 95°F)
Lagertemperatur : -20°C - 45°C (-4°F - 113°F)
Leistungsanzeige : 4 LED's
Gewicht : 150g / 5,29 oz (Akku)

Batterie: 7000 mAh Li-ion
Autonomie (approx): 2 charge iPhone
Charge: TYPE-C
Temps de charge (approx): 8-10 hr.
Sortie: USB / DC 5V 2A (total)
Entrée: USB / DC 5V 1A (Max)
Température de fonctionnement: 0°C ~ 35°C (32°F ~ 95°F)
Température de stockage: -20°C ~ 45°C (-4°F ~ 113°F)
Indicateur de puissance: 4 LED's
Poids: 150 g / 5,29 oz (Batterie seule)

Bateria: 7000 mAh Li-ion
Duración (aprox): carga de iPhone x 2
Cargador: TYPE-C
Tiempo de carga: 8-10 hr.
Salida: USB / DC 5V 2A (total)
Entrada: USB / DC 5V 1A (Max)
Temperatura en uso: 0°C ~ 35°C
Temperatura sin uso: -20°C ~ 45°C
Indicador de Power: 4 LED's
Peso: 150 g / 5,29 oz (Sólo batería)

Batteria: 7000 mAh Li-ion
Durata (circa): Doppia ricarica iPhone
Cavo: TYPE-C
Durata ricarica (circa): 8-10 ore
Output: USB / DC 5V 2A (totale)
Input: USB / DC 5V 1A (Max)
Temperatura consigliata: 0°C ~ 35°C
Temperatura di conservazione: -20°C ~ 45°C
Indicatore potenza: 4 LED
Peso: 150 gr (solo batteria)

Bateria: 7000 mAh Li-ion
Czas pracy (około): 2-krotne ładowanie iPhone'a
Ładowanie: TYPE-C
Czas ładowania (około): 8-10 h.
Wyjście: USB / DC 5V 2A (całkowicie)
Wejście: USB / DC 5V 1A (maksymalnie)
Temperatura działania: 0°C ~ 35°C(32°F ~ 95°F)
Temperatura przechowywania: -20°C ~ 45°C (-4°F ~ 113°F)
Wskaźnik zasilania: 4 LED'y
Waga: 150 g (Tylko bateria)

バッテリー：リチウムイオン充電式電池 7000 mAh
給電可能時間 (約)：iPhone 2 回分
充電：TYPE-C
充電時間 (約)：8~10時間
出力：USB / DC 5V 2A (合計)
入力：USB / DC 5V 1A (最大)
動作温度：0°C~35°C
保管温度：-20°C~45°C
パワーインジケーター：4 LED
重量：150 g(バッテリーのみ)

배터리: 7000 mAh Li-ion
사용시간 (평균): 아이폰 2회 완전 충전 가능
충전: TYPE-C
충전시간 (평균): 8-10 시간
출력: USB / DC 5V 2A (총합계)
입력: USB / DC 5V 1A (최대)
사용 적정 온도: 0°C ~ 35°C
보관 적정 온도: -20°C ~ 45°C
파워 표시: 4 LED's
무게: 150 g (배터리만)

電池：可充電式鋰電池 7000 mAh
使用時數 (大約)：可完全充電 iPhone 約 2 次左右
充電形式：TYPE-C
充電時間 (大約)：8-10 小時
總輸出：USB / DC 5V 2A
輸入：USB / DC 5V 1A (最大)
使用溫度範圍：0°C ~ 35°C | 儲存溫度範圍：-20°C ~ 45°C
電力顯示燈：4 顆 LED | 重量：150 克 (電池本體)

電池：可充電式鋰電池 7000 mAh
使用時數 (大約)：可完全充電 iPhone 約 2 次左右
充電形式：TYPE-C
充電時間 (大約)：8-10 小时
总输出：USB / DC 5V 2A
输入：USB / DC 5V 1A (最大)
使用温度范围：0°C ~ 35°C | 儲存温度范围：-20°C ~ 45°C
电力显示灯：4 颗 LED | 重量：150 克 (电池本体)

Specifications	Spezifikationen	Spécifications	Especificaciones	Specifiche	Specyfikacja	スペック	제품 사양	規格説明	规格说明
Battery : 7000 mAh Li-ion Burn Time (approx) : charge iPhone 2 Times Charge : TYPE-C Charge Time (approx) : 8-10 hr. Output : USB / DC 5V 2A (total) Input : USB / DC 5V 1A (Max) Operation Temperature : 0°C ~ 35°C (32°F ~ 95°F) Storage Temperature : -20°C ~ 45°C (-4°F ~ 113°F) Power Indicator : 4 LED's Weight : 150 g / 5.29 oz (battery only)	Akku : 7000 mAh Li-ion Leistung (ungefähr) : 2 iPhone Ladungen Anschluss : TYPE-C Ladedauer (ungefähr) : 8-10 Std. Ausgangsspannung : USB / DC 5V 2A (Insgesamt) Eingangsspannung : USB / DC 5V 1A (Max) Umgebungstemperatur : 0°C - 35°C (32°F - 95°F) Lagertemperatur : -20°C - 45°C (-4°F - 113°F) Leistungsanzeige : 4 LED's Gewicht : 150g / 5,29 oz (Akku)	Batterie: 7000 mAh Li-ion Autonomie (approx): 2 charge iPhone Charge: TYPE-C Temps de charge (approx): 8-10 hr. Sortie: USB / DC 5V 2A (total) Entrée: USB / DC 5V 1A (Max) Température de fonctionnement: 0°C ~ 35°C (32°F ~ 95°F) Température de stockage: -20°C ~ 45°C (-4°F ~ 113°F) Indicateur de puissance: 4 LED's Poids: 150 g / 5,29 oz (Batterie seule)	Bateria: 7000 mAh Li-ion Duración (aprox): carga de iPhone x 2 Cargador: TYPE-C Tiempo de carga: 8-10 hr. Salida: USB / DC 5V 2A (total) Entrada: USB / DC 5V 1A (Max) Temperatura en uso: 0°C ~ 35°C Temperatura sin uso: -20°C ~ 45°C Indicador de Power: 4 LED's Peso: 150 g / 5,29 oz (Sólo batería)	Batteria: 7000 mAh Li-ion Durata (circa): Doppia ricarica iPhone Cavo: TYPE-C Durata ricarica (circa): 8-10 ore Output: USB / DC 5V 2A (totale) Input: USB / DC 5V 1A (Max) Temperatura consigliata: 0°C ~ 35°C Temperatura di conservazione: -20°C ~ 45°C Indicatore potenza: 4 LED Peso: 150 gr (solo batteria)	バッテリー：リチウムイオン充電式電池 7000 mAh 給電可能時間 (約)：iPhone 2 回分 充電：TYPE-C 充電時間 (約)：8~10時間 出力：USB / DC 5V 2A (合計) 入力：USB / DC 5V 1A (最大) 動作温度：0°C~35°C 保管温度：-20°C~45°C パワーインジケーター：4 LED 重量：150 g(バッテリーのみ)	배터리: 7000 mAh Li-ion 사용시간 (평균): 아이폰 2회 완전 충전 가능 충전: TYPE-C 충전시간 (평균): 8-10 시간 출력: USB / DC 5V 2A (총합계) 입력: USB / DC 5V 1A (최대) 사용 적정 온도: 0°C ~ 35°C 보관 적정 온도: -20°C ~ 45°C 파워 표시: 4 LED's 무게: 150 g (배터리만)	電池：可充電式鋰電池 7000 mAh 使用時數 (大約)：可完全充電 iPhone 約 2 次左右 充電形式：TYPE-C 充電時間 (大約)：8-10 小時 總輸出：USB / DC 5V 2A 輸入：USB / DC 5V 1A (最大) 使用溫度範圍：0°C ~ 35°C 儲存溫度範圍：-20°C ~ 45°C 電力顯示燈：4 顆 LED 重量：150 克 (電池本體)	電池：可充電式鋰電池 7000 mAh 使用時數 (大約)：可完全充電 iPhone 約 2 次左右 充電形式：TYPE-C 充電時間 (大約)：8-10 小时 总输出：USB / DC 5V 2A 输入：USB / DC 5V 1A (最大) 使用温度范围：0°C ~ 35°C 儲存温度范围：-20°C ~ 45°C 电力显示灯：4 颗 LED 重量：150 克 (电池本体)	

Bateria: 7000 mAh Li-ion Czas pracy (około): 2-krotne ładowanie iPhone'a Ładowanie: TYPE-C Czas ładowania (około): 8-10 h. Wyjście: USB / DC 5V 2A (całkowicie) Wejście: USB / DC 5V 1A (maksymalnie) Temperatura działania: 0°C ~ 35°C(32°F ~ 95°F) Temperatura przechowywania: -20°C ~ 45°C (-4°F ~ 113°F) Wskaźnik zasilania: 4 LED'y Waga: 150 g (Tylko bateria)	バッテリー：リチウムイオン充電式電池 7000 mAh 給電可能時間 (約)：iPhone 2 回分 充電：TYPE-C 充電時間 (約)：8~10時間 出力：USB / DC 5V 2A (合計) 入力：USB / DC 5V 1A (最大) 動作温度：0°C~35°C 保管温度：-20°C~45°C パワーインジケーター：4 LED 重量：150 g(バッテリーのみ)	배터리: 7000 mAh Li-ion 사용시간 (평균): 아이폰 2회 완전 충전 가능 충전: TYPE-C 충전시간 (평균): 8-10 시간 출력: USB / DC 5V 2A (총합계) 입력: USB / DC 5V 1A (최대) 사용 적정 온도: 0°C ~ 35°C 보관 적정 온도: -20°C ~ 45°C 파워 표시: 4 LED's 무게: 150 g (배터리만)	電池：可充電式鋰電池 7000 mAh 使用時數 (大約)：可完全充電 iPhone 約 2 次左右 充電形式：TYPE-C 充電時間 (大約)：8-10 小時 總輸出：USB / DC 5V 2A 輸入：USB / DC 5V 1A (最大) 使用溫度範圍：0°C ~ 35°C 儲存溫度範圍：-20°C ~ 45°C 電力顯示燈：4 顆 LED 重量：150 克 (電池本體)	電池：可充電式鋰電池 7000 mAh 使用時數 (大約)：可完全充電 iPhone 約 2 次左右 充電形式：TYPE-C 充電時間 (大約)：8-10 小时 总输出：USB / DC 5V 2A 输入：USB / DC 5V 1A (最大) 使用温度范围：0°C ~ 35°C 儲存温度范围：-20°C ~ 45°C 电力显示灯：4 颗 LED 重量：150 克 (电池本体)
---	--	---	---	---

CAUTION / WARNUNG / ATTENTION/ PRECAUCIÓN / ATTENZIONE / UWAGA / 注意 / 주의 사항 / 注意事項

• Although PowerPack is water-resistant (under normal weather conditions of rain, etc.) never intentionally submerge it under water or connect to smartphone when it's raining.

• If PowerPack is dropped, battery case may be cracked and a short circuit may occur. Replace PowerPack immediately.

• If the PowerPack body or parts become dirty, gently clean with a soft towel using mild soap and water. Never use harsh chemicals to clean the PowerPack.

• When connecting and disconnecting the plug and socket, hold the connector ends only. Do not attempt to connect or disconnect the plug/socket interface by pushing or pulling on wires or serious damage to wires and connectors will occur.

• After long periods of non-use, the battery will lose charge. Always charge the battery fully before each use and storage.

• Maintain the battery by charging it every two months and storing it in a cool, dry place to prevent from decreasing its lifespan. 3 to 5 charging cycles are needed to attain full capacity after a long period of non-use.

• Safely and properly dispose of the old Li-ion batteries according to your local regulations.

• Topeak does not take any responsibility for any lost information of any kind and will not reimburse you for any such loss.

• Keep out of reach of children.

• Pacemaker users should never use this device.

• After a few hours of non-use, the battery will turn off automatically. Press the Indicator/ Power button before use.

• If the Power Indicator does not work after pressing the power button, please recharge the battery immediately.

• Make sure the charging cable and fastening strap does not restrict turning movement of handlebar or stem.

• It is normal for the battery charger and battery to become hot during charging. Please use cautiously when charging battery.

• Auch wenn das PowerPack wasserdicht ist (bei üblichen Wetterbedingungen wie Regen, etc.) darf es nie absichtlich unter Wasser getaucht werden oder mit dem Smartphone verbunden werden wenn es regnet.

• Im Falle eines Sturzes, kann das Akku-Gehäuse brechen und einen Kurzschluss verursachen. In diesem Falle ersetzen sie das PowerPack sofort.

• Wenn der Körper oder Teile des Powerpack verschmutzen, reinigen sie es sanft mit einem weichen Tuch, milder Seife und Wasser. Verwenden Sie niemals Chemikalien um das Power Pack zu reinigen.

• Beim Verbinden und Lösen der Stecker, halten Sie das Kabel am Stecker. Versuchen Sie nicht den Stecker durch Ziehen des Kabels aus der Buchse zu entfernen, dabei können schwere Schäden am Kabel oder Stecker auftreten.

• Nach längerer Nichtbenutzung kann der Akku an Ladung verlieren. Vor jeder Verwendung oder Lagerung laden Sie die Batterie immer vollständig auf.

• Erhalten sie die Lebensdauer des Akkus, indem Sie ihn alle 2 Monate laden und an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahren. Nach langer Lagerung benötigt der Akku 3 bis 5 Ladezyklen, um wieder die volle Leistung zu erlangen.

• Entsorgen sie alte Li-Ion Batterien nach den örtlichen Vorschriften

• Topeak übernimmt keine Verantwortung für verloren gegangene Informationen jeglicher Art und erstattet diese nicht im Falle eines solchen Verlustes.

• Bewahren sie das PowerPack außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

• Personen mit Herzschrittmacher sollten das Produkt nicht verwenden.

• Nach einigen Stunden schaltet sich der Akku automatisch ab. Zur erneuten Inbetriebnahme drücken sie den Power Button.

• Wenn die Betriebsanzeige nach drücken des Power Buttons kein Lebenszeichen von sich gibt, laden sie den Akku sofort auf.

• Stellen Sie sicher, das dass Ladekabel und das Befestigungsband die Bewegungsfreiheit des Lenkers nicht einschränken.

• Es ist normal, dass der Akku und das Ladegerät während des Ladens heiß werden. Bitte seien Sie beim Aufladen der Batterie vorsichtig.

• Même si PowerPack est étanche (sous conditions normales de pluie,etc,...) ne jamais le plonger de manière intentionnée sous l'eau ou le connecter à un smartphone en cas de pluie.

• Si PowerPack tombe, le boîtier de la batterie peut-être cassé et occasionner un court circuit. remplacer dans ce cas immédiatement le PowerPack.

• Si les pièces ou corps de PowerPack sont sales, laver avec un chiffon au savon doux et à l'eau. Ne jamais utiliser de détergent chimique agressif pour nettoyer PowerPack.

• En connectant ou déconnectant la fiche, tenir uniquement l'extrémité du connecteur. Ne pas connecter ou déconnecter en poussant ou tirant sur les câbles car cela pourrait les endommager.

• Après une longue période de non-utilisation, la batterie perd sa charge. Toujours charger la batterie complètement avant chaque utilisation ou stockage.

• Maintenir la batterie en la chargeant tous les deux mois et en la stockant dans un endroit frais et sec pour ne pas altérer sa longévité. La batterie nécessite 3 à 5 charges pour retrouver sa capacité complète après une longue période d'inactivité.

• Toujours se débarrasser des vieilles batteries Li-ion en respectant les règles de recyclage locales.

• Topeak ne peut pas être tenu responsable de l'éventuelle perte de données.

• Garder hors de portée des enfants

• Les porteurs de pacemaker ne doivent en aucun cas utiliser cet appareil.

• Après quelques heures d'inactivité la batterie s'éteint automatiquement. Appuyer sur le bouton indicateur / démarrage avant utilisation.

• Si l'indicateur de puissance ne fonctionne pas après avoir appuyé le bouton de démarrage, recharger la batterie immédiatement.

• S'assurer que le câble de charge et la sangle de maintien n'entravent pas la rotation du cintre et de la potence.

• Attention, lors de la charge il est possible que la batterie et le chargeur deviennent chauds.

• Aunque la batería es resistente al agua (bajo condiciones normales de lluvia...) no sumergir el dispositivo intencionadamente o cargarlo mientras esté lloviendo.

• Si la batería se cae, la carcasa podría rajarse y podría producirse un cortocircuito. Reemplazar batería inmediatamente.

• Si la batería o alguna de sus partes se ensucia, limpiar cuidadosamente con una toallita, un poco de jabón neutro y un poco de agua. Nunca utilizar ningún tipo de químico.

• Al conectar o desconectar los cables, sujetar sólo el final del conector. No intente conectar o desconectar empujando o tirando de los cables ya que podría causar serios daños.

• Después de largos periodos sin usar, la batería se descargará. Siempre se debe cargar la batería completamente antes de cada uso y antes de guardarla.

• Mantener la batería cargándola cada 2 meses y guardándola en un lugar frío y seco. Se necesitan entre 3 y 5 ciclos de carga para llegar a su capacidad máxima después de largos periodos sin uso.

• Deshágase de las baterías viejas conforme indiquen sus regulaciones locales.

• Topeak no se responsabiliza de ningún tipo de pérdida de información o de producto.

• Mantener fuera del alcance de los niños.

• Usuarios con marca pasos nunca deberían usar la batería.

• Después de unas horas sin usar, la batería se apagará automáticamente. Pulsar indicador/ Botón Power antes de usar.

• Si el indicador de batería no funciona después de pulsar el botón, Por favor inmediatamente recargar la batería.

• Asegurar que el cable y la correa no interfieren en el movimiento del manillar o la potencia.

• Es normal que el cargador y la batería se calienten durante la carga. Tener precaución al cargar la batería.

• Anche se il PowerPack è resistente all'acqua (in normali condizioni atmosferiche di pioggia, ecc.) non immergerlo intenzionalmente in acqua o collegarlo allo smartphone quando piove. • Se il PowerPack è caduto, la custodia della batteria può essere incrinata e potrebbe verificarsi un corto circuito. Sostituire il PowerPack subito. • Se il corpo PowerPack o le parti si sporcano, pulire delicatamente con un panno morbido con acqua e sapone neutro. Non utilizzare mai prodotti chimici per la pulizia del PowerPack. • Quando si collega e si scollega la spina e la presa, tenere solo la parte finale del connettore. Non tentare di collegare o scollegare l'interfaccia spina / presa spingendo o tirando fili o si verificheranno gravi danni ai cavi e connettori. • Dopo lunghi periodi di non utilizzo, la batteria perde carica. Caricare sempre la batteria completamente prima di ogni utilizzo. • Mantenere la batteria caricandola ogni due mesi e riporla in un luogo fresco e asciutto per evitare la diminuzione della sua durata di vita. Da 3 a 5 cicli di carica sono necessari per raggiungere la piena capacità dopo un lungo periodo di non utilizzo. • Smaître le batterie agli ioni di litio in base alle normative locali e in modo sicuro. • Topeak non si assume alcuna responsabilità per la perdita di informazioni di alcun tipo e non rimborserà per eventuali perdite. • Tenere fuori dalla portata dei bambini. • Gli utenti portatori di pacemaker non devono mai usare questo dispositivo. • Dopo un paio d'ore di non utilizzo, la batteria si spegne automaticamente. Premere il tasto di accensione prima dell'uso. • Se l'indicatore di alimentazione non funziona dopo aver premuto il pulsante di accensione, si prega di ricaricare la batteria subito. • Assicurarci che il cavo di ricarica e il velcro di fissaggio non limitino il movimento del manubrio e dello sterzo. • È normale che il caricabatteria e la batteria si surriscaldino durante la ricarica. Si prega di usare cautela quando si carica la batteria • Chociaż PowerPack jest wodoodporny (w normalnych warunkach pogodowych) nigdy celowo nie zanurzaj go w wodzie ani nie podłączaj go do smartfona kiedy pada deszcz. • Jeśli PowerPack upadnie, pojemnik na baterie może pęknąć i może nastąpić zwarcie. Niezwłocznie wymień PowerPack na nowy. • Jeśli PowerPack lub jakaś jego część jest zabrudzona, należy delikatnie wytrzeć go miękką szmatką z użyciem mydła i wody. Nie należy używać do czyszczenia agresywnych środków czyszczących. • Podczas podłączania i odłączania przytrzymuj tylko za wtyczkę. Nie próbuj odłączać wtyczki/ gniazda poprzez pchanie lub ciągnięcie kabli ponieważ może to spowodować uszkodzenie przewodów wtyczki lub pojawienie się innych poważnych uszkodzeń. • Po długim okresie nieużywania akumulator może się rozładować. Zawsze naładuj akumulator do pełna przed każdym użyciem i przechowywaniem. • Ładuj akumulator co dwa miesiące i przechowuj go w chłodnym i suchym miejscu aby zapobiec zmniejszeniu jego żywotności. Po długim okresie nieużywania potrzeba 3-5 cykli ładowania do uzyskania pełnej pojemności. • Należy bezpiecznie i w właściwy sposób pozbyc się starych baterii litowo-jonowych zgodnie z lokalnymi przepisami. • Topeak nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek utracę dane w jakiegokolwiek formie i nie rekompensuje użytkownikom takich strat. • Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. • Użytkownicy z wszczepionym rozrusznikiem serca nie powinni korzystać z tego urządzenia. • Po kilku godzinach nie używania, bateria wyłączy się automatycznie. Naciśnij przycisk Indicator/ Power przed użyciem. • Jeśli wskaźnik zasilania nie działa po naciśnięciu przycisku zasilania, należy natychmiast naładować akumulator. • Upewnij się, że kabel ładowania i opaska mocująca nie ograniczają żaden sposób ruchów kierownicy. • Jest rzeczą normalną, że ładowarka i bateria mogą się nagrzewać podczas ładowania. Należy zachować ostrożność podczas ładowania. • 모바일 파워팩은, 普通의 天候 상태의 雨等에 対応する 防滴構造ですが, 防水構造ではありませんので, 水没させないでください。また、雨天時はスマートフォンと接続しないでください。 • 모바일 파워팩을落とすと, 배터리 케이스의 破損により 쇼트등의 恐れがあります。 배터리 케이스가 破損し, ひびが入った場合は, 必ず新しいバッテリーに交換してください。 • 모바일 파워팩 本体やその他の パーツの 清掃には 中性洗剤と水を使い, 柔らかい布で拭うようにしてください。シンナー, ペンジン, アルコール等や強力な洗剤は使わないでください。 • コネクタのプラグとソケットの脱着は, 必ずコネクタを持って行ってください。コードを引く要っての脱着は, コネクタやコードが破損する恐れがあります。 • 長期間にわたり 放置した場合, ライトを使用しなくてもバッテリーは自然放電します。お使いになる前に, その都度バッテリーを充電してください。 • バッテリー寿命の低下を防ぐため, 2ヶ月ごとに充電し, 涼しく乾燥した場所で保管してください。長期保管後に再度使用するときは, 完全な充電容量を得るために3~5回充電を繰り返してください。 • 使用済みのリチウムイオン バッテリーの処分は, 各地域の規定に応じた適切な方法で廃棄してください。 • トピークはいかなる種類の情報の損失について一切の責任を負いません。 • このモバイル パワーパックをおさまりの手の届くところに置かないでください。 • 心臓ペースメーカーをご使用の方は, このモバイル パワーパックをお使いにならないでください。 • 数時間使用しなかった場合, バッテリーは自動で給電を停止します。再使用時はバッテリー残量確認 / 電源ボタンを押してください。 • バッテリー残量 確認 / 電源ボタンを押した後にパワー インジケーターが点灯しなかった場合, すみやかにバッテリーを充電してください。 • ストラップで充電ケーブルを固定する際は, ハンドルバーまたはステムの回転の動きを制限しないことを確認してください。 • 通常, 充電中はバッテリー本体は高温になります。バッテリーを充電する際は, 取扱いにご注意ください。 • 파워팩은 생활 방수 (일반적인 가랑비 정도) 기능이 있으나 의도적으로 물속에 넣거나 비오는 날 스마트폰과 절대로 연결하지 않습니다. • 만약 파워팩을 떨어뜨렸을 경우, 배터리 케이스가 파손될 수 있으며, 내부 회로 불량일 우려나 있습니다. 파워팩을 즉시 교체하십시오. • 파워팩이 오염된 경우 부드러운 천에 중성세제와 물을 조금 적셔서 천천히 조심스럽게 문지르십시오. 절대로 거친 물질이나 용제로 세척하지 않습니다. • 플러그와 소켓을 연결 혹은 해제시, 커넥터 끝부분을 확실히 잡고 사용하십시오. 선을 잡아당겨 뽑거나 연결을 시도하면 케이블이 끊어지거나 심각한 손상이 발생할 수 있습니다. • 파워팩을 오랜 시간 사용하지 않으면, 배터리는 자연 방전됩니다. 사용 전 혹은 보관 전에 항상 배터리를 완전 충전하십시오. • 배터리를 사용하지 않더라도 2개월마다 완전 충전해야하며 시원하고 건조한 장소에 보관해야 합니다. (장기간 사용하지 않은 경우 정상적인 성능이 나오려면 3-5회 정도의 충전이 필요합니다.) • 해당 지역의 규정에 따라 리튬이온 배터리를 적절한 장소에 안전하게 폐기하십시오. • 토픽은 제품 정보에 대해 전달에 관한 어떠한 책임을 지지 않으며 그에 따른 손실에 대한 보상도 하지 않습니다. • 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. • 심장박동 조절장치 등의 의료 보조장치를 사용하는 사람은 본제품을 절대로 사용하지 않습니다. • 배터리 팩은 젖은 상태에서 사용하지 않으면 자동으로 꺼집니다. 항상 사용하기 전 인디케이터/파워 버튼을 누르십시오. • 파워 버튼을 누른 후에도 인디케이터에 LED 표시등이 켜지지 않으면 즉시 배터리를 충전해주시요. • 충전 케이블과 벨크로 스트랩이 헬멧이나 용직에 제한이 발생하지 않도록 주의하십시오. • 배터리 충전시 발열현상은 정상적인 현상입니다. 배터리를 충전할 때 주의해서 취급하십시오. • 本产品搭配橡膠護套的設計具有生活防水功能（可抵擋輕度澆水），但基於安全考量，勿將本產品浸在水中或在雨中連接手機，以免觸電。 • 若本產品或其配件有髒污，請用軟布、中性肥皂及清水小心擦拭。請勿使用任何揮發性溶劑進行清理。 • 電池經過長時間未使用將會喪失蓄電力。請務必在每次使用之前，重新充飽電。 • 請勿隨意丟棄鋰電池，請遵照所在地的法令規章進行處理。 • 請將本產品放在孩童拿不到的地方。 • 經過幾小時未使用後，本產品會自動關機。使用前請先按下電源鍵。 • 騎乘前請務必確認連接線已經確實固定妥當，並確保車手把或握桿可順暢的左右轉動，且無干涉情形。 • 本产品搭配橡膠护套的设计具有生活防水功能（可抵挡轻度淡水），但基于安全考量，勿将本产品浸在水中或在雨中连接手机，以免触电。 • 若本产品或其配件有脏污，请用软布、中性肥皂及清水小心擦拭。请勿使用任何挥发性溶剂进行清理。 • 电池经过长时间未使用将会丧失蓄电力。请务必在每次使用之前，重新充饱电。 • 请勿随意丢弃锂电池，请遵照所在地的法令规章进行处理。 • 请将本产品放在孩童拿不到的地方。 • 经过几小时未使用后，本产品会自动关机。使用前请先按下电源键。 • 骑乘前请务必确认连接线已经确实固定妥当，并确保车手把或握杆可顺畅的左右转动，且无干涉情形。 • 本产品不慎掉落，有可能会造成外壳破裂或电线短路等状况，请立即更换。 • 请勿握持电线来连结或拔除连接埠，如此可能会损坏电线或连接埠。 • 若長時間未使用，建議每隔兩個月充電一次，並放在陰涼乾燥處，以延長產品壽命。若經長時間未使用，需將鋰電池完全充、放電 3 至 5 次，即可維持電池的蓄電量。 • 本產品僅提供電力支援服務。在充電期間遺失的資料或任何形式的損失皆與 Topeak 無關，Topeak 將不負相關責任。 • 裝有心律調整器者請勿使用本設備。 • 當按下電源鍵但電力顯示燈未亮起時，請立即充電。 • 充電時電池本體會微發熱，此為正常現象。充電時請隨時注意電池狀況，提高警覺。 • 若本产品不慎掉落，有可能会造成外壳破裂或电线短路等状况，请立即更换。 • 请勿握持电线来连结或拔除连接埠，如此可能会损坏电线或连接埠。 • 若長時間未使用，建议每隔两个月充电一次，并放在阴凉干燥处，以延长产品寿命。若经长时间未使用，需将锂电池完全充、放电 3 至 5 次，即可维持电池的蓄电量。 • 本产品仅提供电力支援服务。在充电期间遗失的资料或任何形式的损失皆与 Topeak 无关，Topeak 将不负相关责任。 • 装有心律调整器者请勿使用本设备。 • 当按下电源键但电力显示灯未亮起时，请立即充电。 • 充电时电池本体会微发热，此为正常现象。充电时请随时注意电池状况，提高警觉。 <table><tr><th>WARRANTY</th><th>GEWÄHRLEISTUNG</th><th>GARANTIE</th><th>GARANTÍA</th><th>GARANZIA</th><th>GAWARANCJA</th></tr><tr><td> 1year Warranty against manufacturer defects only. Warranty Claim Requirements To obtain warranty service, you must be the original owner and provide proof of purchase. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any not intended as described in this manual. * The specifications and design are subject to change without notice. Please contact your Topeak dealer with any questions. For USA customer service, call: 1-800-250-3068 www.topeak.com 1-Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile; jedoch nur gegen Herstellermängel. Gewährleistungsanspruch Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingereicht werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstelungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben. * Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung. Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären.Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28/ Homepage: www.topeak.com Garantie de 1 ans toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication. Réclamation de la garantie Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit a été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à une quelconque modification ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel. * Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications. Contactez votre revendeur Topeak si vous avez le moindre question. For USA customer service, call : 1-800-250-3068 www.topeak.com Garantía de 1 años únicamente para productos con defectos de fabricación. Requisitos para la reclamación de garantía Para obtener el servicio de garantía, debe ser el propietario original y proporcionar un comprobante de compra. Los artículos devueltos sin un recibo de compra comenzarán la garantía en la fecha de fabricación. Todas las garantías quedarán anuladas si el producto se daña debido a un accidente del usuario, abuso, alteración del sistema, modificación o uso de cualquier forma diferente a la descrita en este manual. * Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso. Póngase en contacto con su distribuidor Topeak si tiene alguna pregunta. Para llamar al servicio de atención al cliente de EE. UU.: 1-800-250-3068 www.topeak.com 1 anni di garanzia solo per i prodotti di produzione. Condizioni di garanzia Per usufruire della garanzia è necessario essere il primo proprietario dell'articolo e fornire lo scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto o venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta in questo manuale. * Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso. I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti. Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. Sito web: www.topeak.com 1-let gwarancji. Na wady fabryczne. Warunki korzystania z gwarancji Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy być pierwszym właścicielem i posiadać dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne jeśli produkt został uszkodzony na skutek wypadku, nadużycia, zmiany, modyfikacji lub wykorzystywany w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji. * Specyfikacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia. W przypadku jakiegokolwiek pytań skontaktuj się ze sprzedawcą lub importerem Topeak. </td></tr></table> <table><tr><th>保証期間</th><th>품질보증</th><th>產品保固</th><th>產品保固</th><th></th><th></th></tr><tr><td> ご購入日より1年間。製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。 保証の請求 保証を受けるには、ご購入の日付の入った領収書が必要です。領収書なしでは保証を受ける場合は保証期間開始年月日から計算させていただきます。お客様の手続きなどによる外傷修理、誤使用、改造、およびごごの取扱説明書に違反し、本来の使用法以外での使用による故障は保証を受けられません。故障した製品は故障状況を説明して、お買い上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。 「スペックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。」 お問い合わせ：最寄りのTopeak販売店へどうぞ。 Website: www.topeak.jp 1-Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile; jedoch nur gegen Herstellermängel. Gewährleistungsanspruch Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingereicht werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstelungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben. * Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung. Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären.Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28/ Homepage: www.topeak.com Garantie de 1 ans toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication. Réclamation de la garantie Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit a été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à une quelconque modification ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel. * Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications. Contactez votre revendeur Topeak si vous avez le moindre question. For USA customer service, call : 1-800-250-3068 www.topeak.com Garantía de 1 años únicamente para productos con defectos de fabricación. Requisitos para la reclamación de garantía Para obtener el servicio de garantía, debe ser el propietario original y proporcionar un comprobante de compra. Los artículos devueltos sin un recibo de compra comenzarán la garantía en la fecha de fabricación. Todas las garantías quedarán anuladas si el producto se daña debido a un accidente del usuario, abuso, alteración del sistema, modificación o uso de cualquier forma diferente a la descrita en este manual. * Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso. Póngase en contacto con su distribuidor Topeak si tiene alguna pregunta. Para llamar al servicio de atención al cliente de EE. UU.: 1-800-250-3068 www.topeak.com 1 anni di garanzia solo per i prodotti di produzione. Condizioni di garanzia Per usufruire della garanzia è necessario essere il primo proprietario dell'articolo e fornire lo scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto o venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta in questo manuale. * Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso. I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti. Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. Sito web: www.topeak.com 1-let gwarancji. Na wady fabryczne. Warunki korzystania z gwarancji Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy być pierwszym właścicielem i posiadać dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są niew </td></tr></table>	WARRANTY	GEWÄHRLEISTUNG	GARANTIE	GARANTÍA	GARANZIA	GAWARANCJA	1year Warranty against manufacturer defects only. Warranty Claim Requirements To obtain warranty service, you must be the original owner and provide proof of purchase. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any not intended as described in this manual. * The specifications and design are subject to change without notice. Please contact your Topeak dealer with any questions. For USA customer service, call: 1-800-250-3068 www.topeak.com 1-Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile; jedoch nur gegen Herstellermängel. Gewährleistungsanspruch Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingereicht werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstelungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben. * Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung. Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären.Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28/ Homepage: www.topeak.com Garantie de 1 ans toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication. Réclamation de la garantie Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit a été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à une quelconque modification ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel. * Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications. Contactez votre revendeur Topeak si vous avez le moindre question. For USA customer service, call : 1-800-250-3068 www.topeak.com Garantía de 1 años únicamente para productos con defectos de fabricación. Requisitos para la reclamación de garantía Para obtener el servicio de garantía, debe ser el propietario original y proporcionar un comprobante de compra. Los artículos devueltos sin un recibo de compra comenzarán la garantía en la fecha de fabricación. Todas las garantías quedarán anuladas si el producto se daña debido a un accidente del usuario, abuso, alteración del sistema, modificación o uso de cualquier forma diferente a la descrita en este manual. * Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso. Póngase en contacto con su distribuidor Topeak si tiene alguna pregunta. Para llamar al servicio de atención al cliente de EE. UU.: 1-800-250-3068 www.topeak.com 1 anni di garanzia solo per i prodotti di produzione. Condizioni di garanzia Per usufruire della garanzia è necessario essere il primo proprietario dell'articolo e fornire lo scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto o venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta in questo manuale. * Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso. I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti. Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. Sito web: www.topeak.com 1-let gwarancji. Na wady fabryczne. Warunki korzystania z gwarancji Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy być pierwszym właścicielem i posiadać dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne jeśli produkt został uszkodzony na skutek wypadku, nadużycia, zmiany, modyfikacji lub wykorzystywany w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji. * Specyfikacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia. W przypadku jakiegokolwiek pytań skontaktuj się ze sprzedawcą lub importerem Topeak.	保証期間	품질보증	產品保固	產品保固			ご購入日より1年間。製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。 保証の請求 保証を受けるには、ご購入の日付の入った領収書が必要です。領収書なしでは保証を受ける場合は保証期間開始年月日から計算させていただきます。お客様の手続きなどによる外傷修理、誤使用、改造、およびごごの取扱説明書に違反し、本来の使用法以外での使用による故障は保証を受けられません。故障した製品は故障状況を説明して、お買い上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。 「スペックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。」 お問い合わせ：最寄りのTopeak販売店へどうぞ。 Website: www.topeak.jp 1-Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile; jedoch nur gegen Herstellermängel. Gewährleistungsanspruch Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingereicht werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstelungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben. * Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung. Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären.Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28/ Homepage: www.topeak.com Garantie de 1 ans toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication. Réclamation de la garantie Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit a été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à une quelconque modification ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel. * Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications. Contactez votre revendeur Topeak si vous avez le moindre question. For USA customer service, call : 1-800-250-3068 www.topeak.com Garantía de 1 años únicamente para productos con defectos de fabricación. Requisitos para la reclamación de garantía Para obtener el servicio de garantía, debe ser el propietario original y proporcionar un comprobante de compra. Los artículos devueltos sin un recibo de compra comenzarán la garantía en la fecha de fabricación. Todas las garantías quedarán anuladas si el producto se daña debido a un accidente del usuario, abuso, alteración del sistema, modificación o uso de cualquier forma diferente a la descrita en este manual. * Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso. Póngase en contacto con su distribuidor Topeak si tiene alguna pregunta. Para llamar al servicio de atención al cliente de EE. UU.: 1-800-250-3068 www.topeak.com 1 anni di garanzia solo per i prodotti di produzione. Condizioni di garanzia Per usufruire della garanzia è necessario essere il primo proprietario dell'articolo e fornire lo scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto o venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta in questo manuale. * Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso. I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti. Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. Sito web: www.topeak.com 1-let gwarancji. Na wady fabryczne. Warunki korzystania z gwarancji Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy być pierwszym właścicielem i posiadać dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są niew
WARRANTY	GEWÄHRLEISTUNG	GARANTIE	GARANTÍA	GARANZIA	GAWARANCJA									
1year Warranty against manufacturer defects only. Warranty Claim Requirements To obtain warranty service, you must be the original owner and provide proof of purchase. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any not intended as described in this manual. * The specifications and design are subject to change without notice. Please contact your Topeak dealer with any questions. For USA customer service, call: 1-800-250-3068 www.topeak.com 1-Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile; jedoch nur gegen Herstellermängel. Gewährleistungsanspruch Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingereicht werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstelungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben. * Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung. Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären.Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28/ Homepage: www.topeak.com Garantie de 1 ans toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication. Réclamation de la garantie Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit a été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à une quelconque modification ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel. * Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications. Contactez votre revendeur Topeak si vous avez le moindre question. For USA customer service, call : 1-800-250-3068 www.topeak.com Garantía de 1 años únicamente para productos con defectos de fabricación. Requisitos para la reclamación de garantía Para obtener el servicio de garantía, debe ser el propietario original y proporcionar un comprobante de compra. Los artículos devueltos sin un recibo de compra comenzarán la garantía en la fecha de fabricación. Todas las garantías quedarán anuladas si el producto se daña debido a un accidente del usuario, abuso, alteración del sistema, modificación o uso de cualquier forma diferente a la descrita en este manual. * Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso. Póngase en contacto con su distribuidor Topeak si tiene alguna pregunta. Para llamar al servicio de atención al cliente de EE. UU.: 1-800-250-3068 www.topeak.com 1 anni di garanzia solo per i prodotti di produzione. Condizioni di garanzia Per usufruire della garanzia è necessario essere il primo proprietario dell'articolo e fornire lo scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto o venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta in questo manuale. * Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso. I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti. Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. Sito web: www.topeak.com 1-let gwarancji. Na wady fabryczne. Warunki korzystania z gwarancji Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy być pierwszym właścicielem i posiadać dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne jeśli produkt został uszkodzony na skutek wypadku, nadużycia, zmiany, modyfikacji lub wykorzystywany w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji. * Specyfikacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia. W przypadku jakiegokolwiek pytań skontaktuj się ze sprzedawcą lub importerem Topeak.														
保証期間	품질보증	產品保固	產品保固											
ご購入日より1年間。製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。 保証の請求 保証を受けるには、ご購入の日付の入った領収書が必要です。領収書なしでは保証を受ける場合は保証期間開始年月日から計算させていただきます。お客様の手続きなどによる外傷修理、誤使用、改造、およびごごの取扱説明書に違反し、本来の使用法以外での使用による故障は保証を受けられません。故障した製品は故障状況を説明して、お買い上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。 「スペックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。」 お問い合わせ：最寄りのTopeak販売店へどうぞ。 Website: www.topeak.jp 1-Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile; jedoch nur gegen Herstellermängel. Gewährleistungsanspruch Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingereicht werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstelungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben. * Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung. Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären.Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28/ Homepage: www.topeak.com Garantie de 1 ans toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication. Réclamation de la garantie Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit a été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à une quelconque modification ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel. * Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications. Contactez votre revendeur Topeak si vous avez le moindre question. For USA customer service, call : 1-800-250-3068 www.topeak.com Garantía de 1 años únicamente para productos con defectos de fabricación. Requisitos para la reclamación de garantía Para obtener el servicio de garantía, debe ser el propietario original y proporcionar un comprobante de compra. Los artículos devueltos sin un recibo de compra comenzarán la garantía en la fecha de fabricación. Todas las garantías quedarán anuladas si el producto se daña debido a un accidente del usuario, abuso, alteración del sistema, modificación o uso de cualquier forma diferente a la descrita en este manual. * Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso. Póngase en contacto con su distribuidor Topeak si tiene alguna pregunta. Para llamar al servicio de atención al cliente de EE. UU.: 1-800-250-3068 www.topeak.com 1 anni di garanzia solo per i prodotti di produzione. Condizioni di garanzia Per usufruire della garanzia è necessario essere il primo proprietario dell'articolo e fornire lo scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto o venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta in questo manuale. * Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso. I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti. Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. Sito web: www.topeak.com 1-let gwarancji. Na wady fabryczne. Warunki korzystania z gwarancji Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy być pierwszym właścicielem i posiadać dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są niew														